

目錄 Contents

導論 Introduction

山東省境內由北至南分佈的刻經山 雷德侯	2
Engraved Mountain Sites from North to South Lothar Ledderose	6
黃石崖——佛教石窟在山東地區的傳播 鄭岩	11
Yellow Stone Cliff: Buddhist Cave Temples in Shandong Zheng Yan	18

刻經址 Sites

尖山 Mount Jian

刻經址	28
The Site	38
總錄 Catalog	
尖山 1 號: “沙門僧安道壹” JS 1: “Renunciant (<i>śramaṇa</i>) Seng'an Daoyi”	52
尖山 2 號: 武平六年紀年 JS 2: The Date: Sixth Year of the <i>wuping</i> Era (575)	57
尖山 3 號: “文殊般若” JS 3: “ <i>Mañjuśrī Prajñā</i> ”	58

尖山 4 號：僧安與韋興祖題記

JS 4: Colophon by Seng'an and Wei Xingzu 63

尖山 5 號：徐法仙題記

JS 5: Colophon by Xu Faxian 72

尖山 6 號：《文殊師利所說般若波羅蜜經》九十八字節文

JS 6: Passage of 98 Characters from the *Sutra on the Great Perfection of Wisdom Spoken by Mañjuśrī* 77

尖山 7 號：武平六年題記

JS 7: Colophon of the Sixth Year of the *wuping* Era (575) 84

尖山 8 號：唐邕妃趙等題記

JS 8: Colophon by Lady Zhao, Wife of Tang Yong, and Others 88

尖山 9 號：比丘尼法門等題記

JS 9: Colophon by Nun (*bhikṣuṇī*) Famen and Others 94

尖山 10 號：“大空王佛”

JS 10: “Buddha King of Great Emptiness” 100

尖山 11 號：大沙門僧安道壹、韋伏兒、韋欽之題記

JS 11: Colophon by the Great Renunciant (*śramaṇa*) Seng'an Daoyi, Wei Fu'er, and Wei Qinzhi 106

尖山 12 號：《思益梵天所問經》六波羅蜜節文

JS 12: Passage on the Six Perfections from the *Sutra of the Questions of Viśeṣacintibrahma* 112

尖山 13 號：清光緒間禁採石碑

JS 13: Stele from the Guangxu Era (1875–1908) of the Qing Dynasty 119

尖山 14 號：“經主徐時”題記

JS 14: Colophon, “Donor of Sutras, Xu Shi” 121

尖山 15 號：韋子〔深〕等題記

JS 15: Colophon by Wei Zi[shen] and Others 123

尖山 16.1 號：支鍋石《諸行無常偈》

JS 16.1: The *Verse of Impermanence of All Conditioned Phenomena* on Pot Stand Rocks 128

尖山 16.2 號：支鍋石題記

JS 16.2: Colophon on Pot Stand Rocks 135

尖山 16.3 號：支鍋石題記殘字

JS 16.3: Fragment of a Colophon on Pot Stand Rocks 140

尖山 16.4 號：支鍋石殘字

JS 16.4: Fragments of Characters on Pot Stand Rocks 143

陽山 Mount Yang

刻經址 146

The Site 149

總錄 Catalog

陽山 1 號：《文殊師利所說般若波羅蜜經》九十八字節文

YS 1: Passage of 98 Characters from the *Sutra on the Great Perfection of Wisdom Spoken by Mañjuśrī* 152

黃石崖 Yellow Stone Cliff

刻經址 155

The Site 164

總錄 Catalog

黃石崖 1 號：《大般涅槃經》偈和《妙法蓮華經》觀世音菩薩名號節文

HSY 1: Combined Text of Two Verses from the *Great Parinirvāna Sutra* and One Passage from the *Lotus Sutra* on the Name of the Bodhisattva Perceiver of the World's Sounds 176

黃石崖 2 號：法義兄弟姊妹等正光四年造像題記

HSY 2: Votive Inscription of 523 by the Brethren and Sisters of a Buddhist Association 182

黃石崖 3 號：帝主元氏法義卅五人孝昌二年造像題記

HSY 3: Votive Inscription of 526 by 35 Members of a Buddhist Association Under the Imperial Lord of the Yuan Clan 188

黃石崖 4 號：法義兄弟一百餘人孝昌三年造像題記

HSY 4: Votive Inscription of 527 by More than One Hundred Brethren of the Buddhist Association 191

黃石崖 5 號：王僧歡建義元年造像題記

HSY 5: Votive Inscription of 528 by Wang Senghuan 197

黃石崖 6 號：乞伏銳元象二年造像題記

HSY 6: Votive Inscription of 539 by Qifu Rui 202

黃石崖 7 號：姚敬遵元象二年造像題記

HSY 7: Votive Inscription of 539 by Yao Jingzun 204

黄石崖 8 號：趙勝、習件興和二年造像題記

HSY 8: Votive Inscription of 540 by Zhao Sheng and Xi Wu 208

黄石崖 9 號：喬伏香無紀年造像題記

HSY 9: Undated Votive Inscription by Qiao Fuxiang 213

黄石崖 10 號：戊子年（1948）陸和九題記

HSY 10: Colophon of 1948 by Lu Hejiu 225

徂徠山 Mount Culai

刻經址 228

The Site 242

總錄 Catalog

徂徠山 1 號：映佛巖《文殊師利所說般若波羅蜜經》九十八字節文

CLS 1: Passage of 98 Characters from the *Sutra on the Great Perfection of Wisdom Spoken by Mañjuśrī on Radiant Buddha Cliff* 263

徂徠山 2 號：映佛巖“般若波羅蜜”刻銘

CLS 2: “Perfection of Wisdom” on Radiant Buddha Cliff 273

徂徠山 3 號：映佛巖王子椿題名

CLS 3: Colophon by Wang Zichun on Radiant Buddha Cliff 279

徂徠山 4 號：映佛巖普愜等題名

CLS 4: Colophon by Puxi and Others on Radiant Buddha Cliff 287

徂徠山 5 號：光化寺《摩訶般若波羅蜜經》十七空節文

CLS 5: Passage on Seventeen Kinds of Emptiness from the *Great Perfection of Wisdom Sutra* on the Boulder near Guanghua Monastery 296

徂徠山 6 號：光化寺刻石王子椿等題名

CLS 6: Colophon by Wang Zichun and Others on the Boulder near Guanghua Monastery 305

徂徠山 7 號：光化寺刻石王世貴題名

CLS 7: Colophon by Wang Shigui on the Boulder near Guanghua Monastery 312

徂徠山 8 號：光化寺刻石胡賓題名

CLS 8: Colophon by Hu Bin with a Date on the Boulder near Guanghua Monastery 316

徂徠山 9 號：光化寺舊存佛名三則

CLS 9: Three Buddha Names, Formerly on the Boulder near Guanghua Monastery 323

徂徠山 10 號：光化寺舊存“大空王佛”刻銘

CLS 10: “Buddha King of Great Emptiness”, Formerly on the Boulder near Guanghua Monastery 329

鳳凰山 Mount Fenghuang

刻經址 333

The Site 344

總錄 Catalog

鳳凰山 1 號：“大空王佛”

FHS 1: “Buddha King of Great Emptiness” 356

鳳凰山 2 號：“佛”

FHS 2: “Buddha” 360

鳳凰山 3 號：“佛”

FHS 3: “Buddha” 364

鳳凰山 4.1 號：“彌勒佛”

FHS 4.1: “Buddha Maitreya” 367

鳳凰山 4.2 號：“彌勒佛”供養題記

FHS 4.2: Colophon to “Buddha Maitreya” 372

鳳凰山 5 號：“華光佛”

FHS 5: “Buddha Padmaprabha” 376

鳳凰山 6 號：後梁龍德元年刻銘

FHS 6: Inscription of 921 from the Latter Liang Dynasty 381

鳳凰山 7 號：開封府題記

FHS 7: Colophon Referring to Kaifeng Prefecture 389

鳳凰山 8 號：“招討”題記

FHS 8: Colophon on Conquest 393

鳳凰山 9 號：“鴻”字不詳題記

FHS 9: Unidentified Colophon with the Character *jing* 396

鳳凰山 10 號：“陳□”的題記

FHS 10: Colophon by Chen [...] 398

水牛山 Mount Shuiniu

刻經址	402
The Site	411
總錄 Catalog	
水牛山 1 號:《文殊師利所說般若波羅蜜經》五十二字節文	
SNS 1: Passage of 52 Characters from the <i>Sutra on the Great Perfection of Wisdom Spoken by Mañjuśrī</i>	424
水牛山 2 號: 水牛山《文殊師利所說般若波羅蜜經》碑陽正法節文	
SNS 2: Stele from Mount Shuiniu with a Passage on the Correct Law from the <i>Sutra on the Great Perfection of Wisdom Spoken by Mañjuśrī</i>	431
水牛山 3 號: 水牛山《文殊師利所說般若波羅蜜經》碑側題記	
SNS 3: Colophon on the Narrow Sides of the Stele from Mount Shuiniu	442

嵒陽山 Mount Ziyang

刻經址	448
The Site	453
總錄 Catalog	
嵒陽山 1.1 號: “大空王佛”	
ZY 1.1: “Buddha King of Great Emptiness”	458
嵒陽山 1.2 號: 僧眾題記	
ZY 1.2: Colophon by Monks	460
嵒陽山 1.3 號: 俗眾題記	
ZY 1.3: Colophon by Laypersons	464
嵒陽山 2 號: “天水山人”題款	
ZY 2: Inscription of “Mountain Man of Heavenly Water”	467

陶山 Mount Tao

刻經址	469
The Site	474

總錄 Catalog

陶山 1 號：佛名兩則與般若波羅蜜

TS 1: Two Buddha Names and the Perfection of Wisdom 480

陶山 2 號：“經主”題名

TS 2: “Donor of Sutra” Colophon 484

龍山 Mount Long

刻經址 488

The Site 491

總錄 Catalog

龍山 1 號：《文殊師利所說般若波羅蜜經》九十八字般若波羅蜜節文

LS 1: Passage of 98 Characters from the *Sutra on the Great Perfection of Wisdom Spoken by Mañjuśrī* 494

參考文獻 Bibliography

..... 499